

**UCHWAŁA Nr XXXVIII/286/2021
RADY MIEJSKIEJ w CHOJNIE
z dnia 30 września 2021 r.**

**w sprawie podjęcia współpracy partnerskiej z Gminą Murafa na Ukrainie
w rejonie szarogrodzkim obwodu winnickiego**

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 i art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2021, poz. 1372) **uchwała się, co następuje:**

§ 1. Postanawia się podjąć współpracę z Gminą Murafa na Ukrainie w rejonie szarogrodzkim obwodu winnickiego.

§ 2. Warunki współpracy, o której mowa w § 1 określi umowa, której projekt stanowi załącznik do uchwały.

§ 3. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Gminy Chojna.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady

Radosław Karwan

Uzasadnienie
do UCHWAŁY Nr XXXVIII/286/2021
RADY MIEJSKIEJ w CHOJNIE
z dnia 30 września 2021 r.

w sprawie podjęcia współpracy partnerskiej z Gminą Murafa na Ukrainie
w rejonie szarogrodzkim obwodu winnickiego

Podpisanie umowy o partnerstwie i współpracy z Gminą Murafa stworzy nowe możliwości dla Gminy Chojna w zakresie stosunków polsko-ukraińskich na wielu płaszczyznach społecznych. Ponadto pozwoli na przeprowadzanie wspólnych projektów mających na celu rozwój infrastrukturalny oraz gospodarczy obydwu gmin oraz stworzy możliwość współpracy pomiędzy polskimi i ukraińskimi szkołami, ośrodkami wsparcia i placówkami opiekuńczo – wychowawczymi w celu wzajemnego poznania się oraz wymiany doświadczeń.

Zgodnie z art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy o samorządzie gminnym, do wyłącznej właściwości Rady należy podejmowanie uchwał w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych.

W związku z powyższym Rada Miejska w Chojnie jest właściwa w sprawie wyrażania zgody na podjęcie współpracy partnerskiej z Gminą Murafa na Ukrainie.

W tym stanie rzeczy przyjęcie proponowanego projektu uchwały jest uzasadnione.

Sporządziła:
Magdalena Andrzejewska

**Umowa
o partnerstwie i współpracy
pomiędzy
Gminą Chojna a Gminą Murafa**

Burmistrz Gminy Chojna (PL) oraz Wójt Gminy Murafa (UA), zwani dalej „Stronami”, kierując się celami i zasadami Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Ukrainą o dobrym sąsiedztwie, przyjaznych stosunkach i współpracy z dnia 18 maja 1992 roku, mając na celu nawiązanie i rozwinięcie efektywnej współpracy między społecznościami, organizacjami społecznymi obydwu Stron,

zawierają Umowę o partnerstwie i współpracy, uwzględniając, co następuje:

§ 1. Biorąc pod uwagę obustronną chęć pogłębienia, zacieśnienia i rozszerzenia partnerskich stosunków, Strony deklarują wolę wzajemnej współpracy w następujących dziedzinach:

- 1) kultura,
- 2) oświata,
- 3) ochrona środowiska,
- 4) turystyka, sport i rekreacja,
- 5) infrastruktura,
- 6) gospodarka,
- 7) ochrona praw mniejszości narodowych i ich dziedzictwa kulturowego,
- 8) inne dziedziny.

§ 2. W dziedzinach, określonych niniejszą Umową, Strony będą podejmować działania, ułatwiające nawiązywanie i realizację współpracy.

§ 3. Współpraca obejmować będzie w szczególności:

- 1) organizację wspólnych spotkań tematycznych w zakresie dziedzin, wskazanych w § 1;
- 2) wymianę doświadczeń związanych z funkcjonowaniem samorządu terytorialnego;
- 3) wspieranie i przeprowadzanie wspólnych projektów mających na celu rozwój infrastrukturalny oraz gospodarczy obydwu Stron;
- 4) wsparcie współpracy pomiędzy polskimi i ukraińskimi szkołami, ośrodkami wsparcia i placówkami opiekuńczo – wychowawczymi w celu wzajemnego poznania się oraz wymiany doświadczeń;
- 5) organizowanie polsko – ukraińskich spotkań pracowników szkół, placówek oświatowych, w celu wymiany doświadczeń;
- 6) nawiązanie kontaktów pomiędzy społecznościami obydwu Stron oraz wspólna integracja;
- 7) organizowanie wspólnych przedsięwzięć kulturalnych, sportowych i turystycznych.

§ 4. Strony będą rozwijać współpracę w ramach swoich kompetencji oraz zgodnie ze swoim ustawodawstwem wewnętrznym.

§ 5. Strony będą sprzyjać współpracy i bezpośrednim kontaktom stowarzyszeń i fundacji z obszaru Gminy Chojna i Gminy Murafa.

§ 6. Strony będą wspierać współpracę w dziedzinie samorządu terytorialnego.

§ 7. Zmiany lub uzupełnienia do niniejszej Umowy mogą być dokonane w każdym czasie, wyłącznie za zgodą obydwu Stron z zachowaniem formy pisemnej.

§ 8. Umowa może być wypowiedziana przez każdą ze Stron. W takim przypadku traci ona moc po upływie 6 miesięcy od dnia wypowiedzenia.

§ 9. Kwestie sporne związane z interpretacją i stosowaniem postanowień niniejszej Umowy będą rozstrzygane w drodze wzajemnych konsultacji Stron.

§ 10. Niniejsza Umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

§ 11. Umowę sporządzono w czterech egzemplarzach, na które składają się wersje w językach polskim i ukraińskim. Każda ze Stron otrzymuje dwa egzemplarze Umowy, jeden w języku polskim i jeden w języku ukraińskim, przy czym obydwie wersje mają jednakową moc prawną.

....., dnia 2021 roku

Burmistrz
Gminy Chojna

Wójt
Gminy Murafa